

Американский сленг

Планируя путешествие в США вы должны быть готовы к тому, что американский английский существенно отличается от того английского, которому вас учили в школе, училище или вузе. «Почему?» - спросите вы. Ответ прост: разговорная речь отлична от стандартного официального английского. Как правило, американцы разговаривают с использованием сленга, с которым мы практически не знакомы.

Сленг — этим термином обычно обозначают то, что не совпадает с нормой литературного языка. **Сленг** покрывает в английском языке множество грехов и составляет треть слов разговорной речи.

Сленг это шумный, веселый, невоспитанный, зато остроумный «братишка» английского языка. Сленгизмы появляются в языке, широко распространяются и бытуют некоторое время, а затем исчезают, уступая место новым, вместе с новой модой и новыми веяниями.

Но американский сленг своеобразен и неповторим. Он рождался и рождается в недрах самого английского языка, в разных социальных сферах и возрастных группах как стремление к краткости, выразительности, иногда как протест против приевшегося или длинного слова, как желание по-своему окрестить предмет или его свойства. В молодежных же кругах, где сленготворчество особенно распространено, кроме всего прочего, явно выражено стремление обособиться от мира взрослых, «зашифровать» свой язык. Сленг, как правило, не подходит для официальной речи, статей. Литературный язык или диалект часто не дают возможности высказать мнение кратко и эмоционально. Привлекательность сленга состоит в том, что его иногда несколько грубоватая лексика позволяет придать речи экспрессивную окраску. Это особенно существенно для молодежи. Молодежная речь отражает неустойчивое культурно-языковое состояние общества, балансирующее на грани литературного языка и жаргона.

Американский молодежный сленг значительно отличается от британского. Зачастую между представителями данных наций возникает

языковой барьер в связи с непониманием отдельных сленговых единиц собеседника.

Услышав сленговую речь впервые, вы скажете, что это «не правильная» речь, полная ошибок. Но это не правда! Для сленговой лексики не существует грамматических, синтаксических и фонетических правил. Не редко она противоречит всем законам и правилам английского языка.

Лето 2012 было мое второе лето в США. Я провела там 3 месяца. В течение всего лета я активно изучала разговорную речь американцев, в частности, американский сленг. И вот результаты моих наблюдений.

К сленгизмам можно отнести такие общеизвестные слова, как wanna (want to), gonna (going to), OK, guy (friend, partner), cool и др.

В американском сленга часто встречается глагол to get в различных значениях: to kill, to understand, to do.

Выражение bless you также относится к сленгизмам. Изначально оно означало «благословляю», теперь его говорят человеку, который чихнул.

Варианты начала беседы:

- Hey! What's popping? (Привет! Как дела?)
- An't shit man. What's up? (Все отлично. Как у тебя дела?)

То же самое другими словами:

- Hey! How r u doing? (Привет! Как дела?)
- Ama hanging in there. (Все отлично)

Зачастую американцы в своем сленге используют различные сокращения.

- Ama = I'm
- Yer, ye = yes
- Cause = because
- Dis = this
- Em = them
- Dunno = don't know
- U = you

Пожалуй, чтобы чувствовать в Америке себя «в своей тарелке» необходимо знать основные сленгизмы выражения удивления:

- Oh my gosh! (Боже мой!)
- Awesome! (Удивительно! Восхитительно! Бесподобно!)
- Dead ass! (Не может быть!)
- It's a bullshit! (Это ложь!)

Также могут быть полезные некоторые сленгизмы из сферы быта:

- Chow = food
- Shitfaced = drunk

Таким образом, американский сленг отличается своей экспрессивностью, некоторой вульгарностью и эмоциональностью. И чтобы не «попасть впросак» неофициальный английский тоже необходимо знать.